



Originalbedienungsanleitung

Noppengassenschneider

Deutsch

#65659

Deutsch

Translation of the original manual

Noppengassenschneider

English

#65659

English

Traduction du mode d'emploi original

Noppengassenschneider

Français

#65659

Français



Anleitung #69031 ab 01.01.2013



Originalbedienungsanleitung

Noppengassenschneider

Deutsch

#65659

Vor Inbetriebnahme unbedingt durchlesen und aufbewahren

Lieferumfang:

Noppengassenschneider (10 St.)

Langlochklingen

Bedienungsanleitung

1.0 Beschreibung des Gerätes

1.1 Gerätebeschreibung

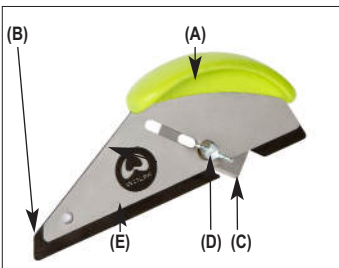
Der Noppengassenschneider wurde für folgende Arbeiten konzipiert:

- Er eignet sich hervorragend zum Schneiden von Feinveloure getuftet und gewebt.

Die sehr feine Führungsnase ermöglicht die exakte Führung, auch in der sehr engen Polgassen.

- Als Nahtschneider zum Schneiden von Teppichböden in der Pol- oder Webgasse.

Die Bildung einer Polgasse mit der Teppichahle #65660 erleichtert Ihnen den Schnitt mit dem Noppengassenschneider.



1.2 Wichtige Bestandteile

- (A) Griff
- (B) Führungsnase
- (C) Klinge
- (D) Tiefeneinstellung
- (E) Messerhalter



Achtung Verletzungsgefahr !

Fahren Sie die Klinge nach Beendigung der Arbeit in das Gehäuse ein.

2.0 Anwendung

2.1 Vorbereitung

Um die Klinge und den Unterboden zu schützen, empfehlen wir ein Stück Nadelvlies, Spannfilz oder Ähnliches unter die zu beschneidenden Belagskanten zu legen.



2.2 Einstellung der Schitttiefe

Die Schnitttiefe sollte entsprechend der Belagsdicke eingestellt werden.

2.3 Kantenbeschnitt:

- Anzeichnen der Noppengasse mit der Teppichahle gegen den Polstrich. Dies ermöglicht eine gute Führung der Teppichahle.
Jede einzelne Bahnenkante wird für sich beschnitten
- Dazu wird das Gerät zügig durch die Noppengasse geschoben.

Die beschnittene Kante (Längsseite) läuft jetzt parallel mit allen Noppenreihen.

2.4 Nahtherstellung:

Die sauber beschnittene Teppichbahnen lassen sich nun mit Textilbelagsklebstoff, Konfektionsband oder doppelseitigen Klebebändern aneinander fügen.

In enorm kurzer Zeit entsteht eine exakte, unsichtbare Naht.

3.0 Vorteile!

- Bei Tufting-Ware garantierter Schnitt in der Noppengasse.
- Bei Webteppichen garantierter Schnitt in der Webgasse.
- Keine Noppen-Beschädigung.
- Schnelle Nahtherstellung und Kantenbeschnitt.
- Einfaches Auswechseln der Langlochklinge.

Zubehör: Langlochklingen #65755

empfohlen von:

GIRLOON

INFLOOR
carpet-fashion



Translation of the original manual

English

Nap channel cutter

#65659

It is essential that these instructions are read and adhered to before use

Scope of delivery:

Nap channel cutter (10 pcs)

Slotted blades

Operating instructions

1.0 Description of the device

1.1 Device description

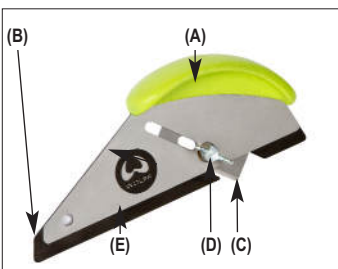
The nap channel cutter was designed for the following tasks:

- It is perfect for cutting fine velours, tufted or woven.

The extremely fine guide lug provides for a precise guide, even in very narrow pile channels.

- As a carpet cutter for cutting carpets in the pile or weave channel.

The formation of a pile channel using the carpet awl #65660 makes it easier for you to cut using the nap channel cutter.



1.2 Important parts

- (A) Handle
- (B) Guide lug
- (C) Blade
- (D) Depth adjustment
- (E) Blade holder



Attention – risk of injury!

Retract the blade back into the housing after completing work.

2.0 Usage

2.1 Preparation

To protect the blade and the floor, we recommend placing a piece of needle felt, felt or similar under the edges of the material to be trimmed.



2.2 Adjusting the cutting depth

The cutting depth should be set according to the thickness of the material.

2.3 Edge trimming

- Mark the nap channel with the carpet awl against the pile line. This provides the carpet awl with a good guide. Each seam edge is trimmed separately.
- To do so, the device must be slid through the nap channel quickly.

The trimmed edge (long side) now runs parallel to all nap rows.

2.4 Producing the seam

The neatly trimmed carpet seams can now be joined together using textile adhesive, seaming tape or double-sided adhesive tape.

You can produce a precise, invisible seam in next to no time.

3.0 Benefits

- Guaranteed cut in the nap channel on tufted materials
- Guaranteed cut in the weave channel on woven carpets
- No damage to the naps
- Quick seam production and edge trimming
- Quick replacement of the slotted blade

Accessories: Slotted blades #65755

advise of:

GIRLOON **INFLOOR**
carpet-fashion



Traduction du mode d'emploi original Français

Cutter pour trames bouclées

#65659

À lire impérativement avant la mise en service et à conserver

Contenu de la livraison :

Cutter pour trames bouclées

(10 unités)

Lames à trou oblong

Mode d'emploi

1.0 Description de l'appareil

1.1 Description de l'appareil

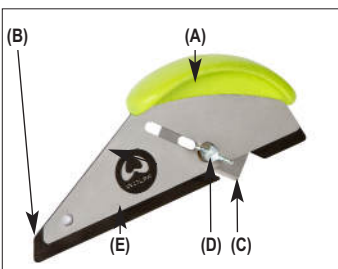
Le cutter pour trames bouclées a été conçu pour les tâches suivantes :

- Il est particulièrement adapté à la découpe de velours fins tuftés et tissés.

Le tenon de guidage très fin permet un guidage exact, même dans les boucles très étroites.

- Comme coupe-joint pour la découpe de moquettes dans les trames bouclées ou tissées.

La formation d'une trame bouclée avec l'alêne #65660 vous facilite la découpe avec le cutter pour trames bouclées.



1.2 Principaux composants

- (A) Poignée
- (B) Tenon de guidage
- (C) Lame
- (D) Réglage de la profondeur
- (E) Porte-lames



Attention, risque de blessures!

Rentrer la lame dans le boîtier une fois le travail terminé.

2.0 Utilisation

2.1. Préparatifs

Pour protéger la lame et le sol, nous recommandons de placer un bout de moquette aiguilletée, de feutre de tension ou équivalent sous les bords à découper.



2.2 Réglage de la profondeur de coupe

La profondeur de coupe doit être réglée en fonction de l'épaisseur de revêtement.

2.3 Découpe des bords :

- Traçage des trames bouclées avec l'alêne contre le sens de la boucle. Ceci permet un guidage correct de l'alêne. Chaque bord de lé est découpé.
- L'appareil est ainsi enfoncé rapidement dans les trames bouclées.

Le bord découpé (côté longitudinal) se déplace maintenant parallèlement à toutes les rangées bouclées.

2.4 Formation de joints :

Les lés proprement découpés peuvent maintenant être superposés avec de la colle pour revêtements textiles, un ruban de confection ou des rubans adhésifs double face.

On obtient ainsi un joint précis et invisible en très peu de temps.

3.0 Avantages

- Pour les produits tuftés, découpe garantie dans la trame bouclée.
- Pour les moquettes tissées, découpe garantie dans la trame tissée.
- Pas d'endommagement des boucles.
- Formation de joints et découpe des bords rapides.
- Remplacement simple de la lame à trou oblong.

Accessoires : Lames à trou oblong #65755

préconiser qc. :

GIRLOON **INFLOOR**
carpet-fashion



Notizen / Notes / Note
